

Bochia bemuthz nadup	gottes hulf bedurffen wir
Dabesdrowe soell	Gott gebe gesuntheit zu vasse.
Daÿ boch Isdorewe Ichgatt	Gott gebe gesuntheit zu reisen.
Prossaÿ	guthe weill
Boch tebbe prostÿ	gott geleite dich
Aspoddÿ schlave tebbe	Er seÿ dir himlische Vater
Daÿ nam boch tack	Gott gebe vuns also
To dall nam boch	Das hat vns gott geben
Boch sÿth wam	gott segeneth ju

Spassÿ tebbe boch na affzekoÿ tzes.

Das beloneth dir Gott zu aller stunde

Sstoroff pariffze gott gesegnet dich dostobas

Подобнаго рода разговоры продолжаются до л. 113, гдѣ оканчивается русская книга.

Какъ видно по приведеннымъ образцамъ, эта часть книги написана, несомнѣнно, нѣмцемъ, желавшимъ научиться по-русски и, по всей вѣроятности, бывшимъ въ Россіи. Слово *nithz* и другія, встрѣчающіяся въ рукописи какъ будто показываютъ, что написавшій и составившій эти разговоры былъ въ Южной Россіи. Русская часть этой рукописи не только интересна, но и важна въ томъ отношеніи, что русскія слова написаны съ соблюденіемъ фонетическихъ особенностей, хотя слова исковерканы въ устахъ нѣмца. Впрочемъ, и въ послѣднемъ случаѣ русскій текстъ не лишенъ значенія, въ особенности по отношенію къ фیزیологіи звуковъ.

На л. 114-мъ начинается *другая* часть рукописи, которая носитъ такое заглавіе:

Namenn der der Vornembsten Artzney Kreuter Ihm Lateinischer deutzscher vund wendischer Sprachen vem erennt vheyten Achtbarm vnnnd woler farnen Herren Leonnhardo zur meussern zum Thurnn, Churf Brandenburgischen Leyber Medic zum Berlinn, meinem grosgunstigen Hern, patronen vnnnd mechtigenn farde-